



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



12773/04 (Presse 277)

PRESSEMEDDELELSE

2607. samling i Rådet

Transport, telekommunikation og energi

Luxembourg, den 7. oktober 2004

Formand

Karla PEIJS

Nederlandenes minister for transport, offentlige arbejder og vandforvaltning

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 6219 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026
press.office@consilium.eu.int <http://ue.eu.int/Newsroom>

12773/04 (Presse 277)

1

DA

Vigtigste resultater af Rådets samling

*Rådet nåede til enighed om en generel indstilling til forslagene om **kørekort** og **flodinformations-tjenester**.*

*Med hensyn til **Galileo** vedtog Rådet et mandat om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med **Ukraine** om etablering af et globalt satellitnavigationssystem til civil brug.*

*Rådet vedtog ved førstebehandlingen en forordning om samarbejde mellem nationale myndigheder med ansvar for håndhævelse af **lovgivningen om forbrugerbeskyttelse** og en fælles holdning til udkastet til direktiv om **forurening fra skibe** og om indførelse af **sanktioner for overtrædelser**.*

INDHOLD¹

DELTAGERE	5
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

AFGIFTER PÅ TUNGE GODSKØRETØJER - "EUROVIGNET"	7
FLODINFORMATIONSTJENESTER	8
TOGPERSOANE	9
KØREKORT	10
GALILEO	11
– Status over situationen	11
– Samarbejde med Ukraine	11
LUFTFART - EKSTERNE FORBINDELSER	12
EVENTUELT	13
– Færdselssikkerhed	13
– Civil luftfart	13

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

TRANSPORT

– Skibe - Forurening	14
– Forberedelse af mødet i Komitéen til Beskyttelse af Havmiljøet (MEPC)	14

¹

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

FORBRUGERPOLITIK

- Samarbejde om forbrugerbeskyttelse * 14

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

- Ydre grænser - Island og Norge 15

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Renaat LANDUYT

Minister for mobilitet

Den Tjekkiske Republik:

Milan SIMONOVSKY

Trafikminister

Danmark:

Flemming HANSEN

Trafikminister samt minister for nordisk samarbejde

Tyskland:

Manfred STOLPE

Forbundsminister for transport, anlægsarbejder og boligspørgsmål

Estland:

Andrus ANSIP

Økonomi- og kommunikationsminister

Grækenland:

Mihail-Georgios LIAPIS

Trafik- og kommunikationsminister

Spanien:

Fernando PALAO TABOADA

Generalsekretær i Ministeriet for Infrastruktur og Transport

Frankrig:

Gilles de ROBIEN

Minister for infrastruktur, transport, fysisk planlægning, turisme og havspørgsmål

Irland:

Ivor CALLELY T.D.

Viceminister, Trafikministeriet

Italien:

Pietro LUNARDI

Paolo UGGE'

Minister for infrastrukturer og transport
Statssekretær for infrastrukturer og transport

Cypern:

Harris THRASSOU

Minister for kommunikation og offentlige arbejder

Lettland:

Vigo LEGZDIŅŠ

Statssekretær, Trafikministeriet

Litauen:

Alminas MAČIULIS

Statssekretær, Trafikministeriet

Luxembourg:

Lucien LUX

Miljøminister og trafikminister

Ungarn:

Imre RETHY

Administrativ statssekretær, Økonomi- og Trafikministeriet

Malta:

Jesmond MUGLIETT

Minister for byudvikling og veje

Nederlandene:

Karla PEIJS

Minister for transport, offentlige arbejder og vandforvaltning
Statssekretær for transport, offentlige arbejder og vandforvaltning

Melanie SCHULTZ van HAEGEN-MAAS GEESTERANUS

Østrig:

Hubert GORBACH

Vicekansler og forbundsminister for transport, innovation og teknologi

Polen:

Krzysztof OPAWSKI

Minister for infrastruktur

Portugal:

Jorge BORREGO

Statssekretær for offentlige arbejder under ministeren for offentlige arbejder, transport og kommunikation

Slovenien:

Boris ŽIVEC

Statssekretær for transport, med ansvar for transportpolitik, internationale forbindelser og jernbaner

Slovakiet:

Pavol PROKOPOVIČ

Minister for transport, postvæsen og telekommunikation

Finland:

Leena LUHTANEN

Trafik- og kommunikationsminister

Sverige:

Ulrica MESSING

Minister, Erhvervsministeriet, med ansvar for infrastruktur

Det Forenede Kongerige:

Tony McNULTY

Statssekretær, Trafikministeriet

Kommissionen:

Loyola DE PALACIO

Næstformand

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**AFGIFTER PÅ TUNGE GODSKØRETØJER - "EUROVIGNET"**

Rådet drøftede indgående forslaget til direktiv om afgifter på tunge godskøretøjer for benyttelse af visse infrastrukturer. Delegationerne havde forskellige meninger om nogle af de centrale aspekter i formandskabets kompromisforslag.

Formandskabet konkluderede, at det på dette tidspunkt var umuligt at nå til enighed om revisionen af det gældende Eurovignet-direktiv.

FLODINFORMATIONSTJENESTER

I afventen af Europa-Parlamentets vedtagelse under førstebehandlingen nåede Rådet til enighed om en generel indstilling til forslaget til direktiv om harmoniserede flodinformationstjenester (RIS) på de indre vandveje i Fællesskabet.

Målet med direktivudkastet er at skabe en ramme for etablering og videreudvikling af harmoniserede flodinformationstjenester (RIS) i Fællesskabet, navnlig med henblik på at gøre transport ad de indre vandveje mere effektiv og lette overgangen til andre transportformer.

RIS omfatter tjenester såsom farvandsefterretninger, trafikinformation, trafikregulering, katastrofehjælp, transportstyringsoplysninger, statistik- og toldtjenester samt vandvejs- og havneafgifter.

Kommissionen får til opgave at fastsætte de tekniske retningslinjer og specifikationer for indførelse af disse flodinformationstjenester og deres interoperabilitet.

Rådet foretog tre ændringer af Kommissionens oprindelige forslag. For det første tages der mere hensyn til det arbejde, der udføres af internationale organisationer på området sejlads ad indre vandveje. Dernæst er direktivets anvendelsesområde blevet gjort mere præcist, idet mindre vandveje og vandveje uden forbindelse med vandveje i en anden medlemsstat udelukkes. Endelig anbefales det at benytte satellitbaseret positionsbestemmelse, men det gøres ikke obligatorisk.

TOGPERSONALE

Rådet noterede sig en situationsrapport fra formandskabet om et udkast til direktiv om certificering af togpersonale, der fremfører lokomotiver og tog på jernbanenettet i Fællesskabet (tredje jernbepakke). Rådet besluttede at vende tilbage til dette spørgsmål på samlingen den 9.–10. december.

Kommissionens forslag tager sigte på at forbedre interoperabiliteten mellem togførere og andet nøglepersonale og således give jernbanevirksomhederne mulighed for at operere mere fleksibelt og effektivt.

Der fastlægges i direktivudkastet betingelser og procedurer for certificering af togpersonale, der fremfører lokomotiver og tog på jernbanenettet i Fællesskabet. Der sondres mellem et generelt certifikat vedrørende generelle kvalifikationer og viden af afgørende betydning for arbejdet, og attester, der omfatter specialviden om specifikke ruter (infrastruktur) og udstyr (rullende materiel).

KØREKORT

Rådet nåede til enighed om en generel indstilling til forslaget til direktiv om kørekort i afventen af Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse. Dette forslag er en omarbejdet udgave af direktiv 91/439/EØF.

Forslagets hovedmål er at forbedre den frie bevægelighed for borgerne ved at sikre og lette gensidig anerkendelse af alle kørekort, at mindske mulighederne for forfalskninger og at bidrage til bedre færdselssikkerhed.

Efter den af Rådet godkendte tekst vil alle nye kørekort inden seks år efter direktivets ikrafttræden være baseret på en harmoniseret "plastikkort"-model. Alle nye kørekort vil have en begrænset administrativ gyldighedsperiode, dvs. 10 år for motorcykler og biler og 5 år for busser og lastbiler.

Rådets enighed omfatter også følgende bestemmelser:

- muligheden for at forsyne kørekort med en mikrochip;
- harmonisering af hyppigheden af lægeundersøgelser for erhvervschauffører;
- indførelse af kørekort for knallerter;
- udvidelse af princippet om trinvis adgang til at erhverve kørekort for de kraftigste køretøjstyper;
- indførelse af mindstekrav til køreprøvesagkyndiges grund- og efteruddannelse;
- bekræftelse af princippet om ét kørekort per indehaver.

Med hensyn til eksisterende kørekort besluttede Rådet, at medlemsstaterne ikke vil have pligt til at udskifte dem med et nyt kørekort.

GALILEO

– *Status over situationen*

Rådet fik en orientering af Kommissionens næstformand Loyola de Palacio om den seneste udvikling inden for det europæiske globale satellitnavigationssystem (GNSS), navnlig om resultatet af den af fællesforetagendet Galileo gennemførte procedure for udvælgelse af den kommende koncessionshaver og om de andre betingelser, der nu er opfyldt, og som gør det muligt for Rådet at træffe afgørelse om iværksættelse af de kommende faser af Galileo-programmet i december 2004.

– *Samarbejde med Ukraine*

Rådet vedtog en afgørelse, der bemyndiger Kommissionen til at indlede forhandlinger med Ukraine med henblik på at indgå en samarbejdsaftale om udviklingen af et civilt globalt satellitnavigationssystem (GNSS).

Dette omfatter multilateralt og industrielt samarbejde, forskning og videnskabelige aktiviteter, navnlig i forbindelse med standardiseringsspørgsmål, regional integritetsovervågning og finansiel investering i Galileo.

LUFTFART - EKSTERNE FORBINDELSER

- a) Generel status*
- b) Forhandlinger mellem EU og USA om en lufttransportaftale*
- c) Euro-Middelhavs-luftfartsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Marokko*
- d) Fælles europæisk luftfartsområde med Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Serbien og Montenegro samt FN's midlertidige administrative mission i Kosovo (UNMIK)*

På grundlag af oplysninger fra Kommissionens næstformand Loyola de Palacio havde ministrene under frokosten en udveksling af synspunkter om den generelle situation med hensyn til de eksterne forbindelser på luftfartsområdet, navnlig den strategi, som Kommissionen agter at følge i forbindelserne med forskellige kategorier af tredjelande.

Kommissionens næstformand Loyola de Palacio orienterede endvidere Rådet om de igangværende forberedelser til en genoptagelse af forhandlingerne, når der er dannet en ny amerikansk regering efter præsidentvalget i USA.

I forbindelse med disse to punkter drog formandskabet en række konklusioner, hvori det understregede nødvendigheden af at inddrage de forskellige interessenter i forberedelsen af forhandlingerne og så frem til en genoptagelse af forhandlingerne mellem EU og USA, når der er dannet en ny regering i USA.

Med hensyn til de nye forhandlingsmandater i forhold til Marokko og det vestlige Balkan, som Kommissionen har foreslået, stillede Rådet sig generelt positivt, men fandt, at der er behov for mere tid til at finpudse de pågældende tekster endeligt.

Rådet anmodede Coreper om at arbejde videre med udarbejdelsen af teksterne med det sigte, at Rådet skal kunne vedtage afgørelserne på en kommende samling i Rådet.

EVENTUELT**– Færdselssikkerhed**

Rådet noterede sig en orientering fra Pietro Lunardi, Italiens minister for infrastrukturer og transport, om den årlige ministerkonference om færdselssikkerhed mellem EU's trafikministre den 25.–26. oktober 2004 i Verona. Konferencen ledes af den italienske minister og det nederlandske formandskab i fællesskab.

– Civil luftfart

Kommissionen udtrykte bekymring for så vidt angår arbejdet med det ændrede forslag til forordning om ændring af Rådets forordning nr. 3922/91 om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart. Forslaget er også kendt som forslaget til forordning om EU-OPS. Kommissionen gjorde opmærksom på, at arbejdet har ligget stille siden samlingen i Rådet (transport) i juni, selv om der på det tidspunkt næsten var opnået enighed. Kommissionen opfordrede Rådet til at genoptage drøftelserne for at nå konkrete resultater på samlingen i Rådet (transport) i december, og erklærede sig rede til at hjælpe, hvor det er muligt, for at løse de udestående problemer.

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

TRANSPORT

Skibe - Forurening

Rådet vedtog en fælles holdning vedrørende et udkast til direktiv om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser (11964/04).

Hovedprincippet i udkastet til direktiv er, at alle udtømninger af forurenende stoffer skal betragtes som overtrædelser, hvis de begås forsætligt, hensynsløst eller ved grov uagtsomhed. Det giver medlemsstaterne mulighed for at træffe de nødvendige forholdsregler for at sikre, at disse overtrædelser imødegås med sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til overtrædelsen og har en afskrækkende virkning, og som kan omfatte strafferetlige eller administrative sanktioner.

Den fælles holdning vil blive fremsendt til Europa-Parlamentet til andenbehandling som led i den fælles beslutningsprocedure.

Forberedelse af mødet i Komitéen til Beskyttelse af Havmiljøet (MEPC)

Rådet godkendte Fællesskabets holdning, som formandskabet på vegne af medlemsstaterne skal forelægge på mødet i MEPC den 11.–15. oktober 2004 i London. Holdningen vedrører de fortolkninger af og ændringer til MARPOL 73/78 samt relaterede instrumenter, der skal drøftes på det pågældende møde.

FORBRUGERPOLITIK

Samarbejde om forbrugerbeskyttelse *

Rådet vedtog en forordning om samarbejde mellem nationale myndigheder med ansvar for håndhævelse af lovgivning om forbrugerbeskyttelse (3674/04 og 12619/04 ADD 1).

Forordningen fastsætter rammer for gensidig bistand, som kan anvendes af håndhævelsesmyndighederne i forbindelse med grænseoverskridende overtrædelser, og for administrativt samarbejde mellem medlemsstaterne og med Kommissionen om projekter, som skal tjene til at informere og uddanne forbrugerne og give dem bedre forudsætninger for at træffe diverse foranstaltninger.

Som følge af en aftale mellem Rådet og Europa-Parlamentet som led i den fælles beslutningsprocedure kunne forordningen vedtages ved førstebehandlingen.

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER**Ydre grænser - Island og Norge**

Rådet bemyndigede Kommissionen til at indlede forhandlinger med Island og Norge om disse landes deltagelse i det europæiskeagentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser.
